



ASF 中国でウイルスの新たな変種が蔓延

法国国际广播电台 amp.rfi.fr 2023-02-23 16:12 来源:

新型コロナウイルス感染症が世界で猛威を振るう中、中国におけるアフリカ豚熱（以下 ASF）は拡大が続いており、新たなウイルス変異種も出現している。中国農業部門は、ASF 流行の影響を受けたブタの頭数は本年半ばまでに完全に通常状態に戻るため豚肉供給量は今年下半期には通常水準に戻ると予想されると全力をあげて宣伝しているが、海外メディアは本日（2月23日）、中国では ASF 及びその他の致死性のブタの病気が再度爆発し、中国の生ブタ市場の回復見通しに脅威となる可能性があると明らかにした。

写真の URL: <https://s.rfi.fr/media/display/899aaa1c-75e9-11eb-8253-005056a98db9/w:720/p:16x9/fzzwbd.webp>

聯合報（宮本注：台湾メディアです）は本日、消息筋の情報として、中国で再爆発している ASF は、制御が困難な「新型の変異種」ウイルスであると報じ、ブルームバーグはブタ市場の見通しが憂慮すべきものになると伝えた。関係者によると、中国で再爆発している ASF ウイルスには新たな変異種が発生しており、検出が難しく、制御がより困難だと判明しているという。

2月22日の中国農業部発表によると、中国のブタの頭数は昨年11月末時点では2017年の9割に戻ったが、「ブルームバーグ」ニュースは、北京に本拠を置く農業コンサルティング会社、BRIC 農業グループの上級アナリスト、林国発氏の発言「中国北部の比較的寒冷な省で ASF が再発生しており、現地の農民が春節前に繁殖用の母ブタを殺処分した」と引用している。冬季の異常な寒さと、口蹄疫などのウイルス及びブタの流行性下痢などの爆発もより深刻な猛威を振るっており、一部地域、特に山東省や河南省、河北省の一部でブタの頭数回復が遅れる恐れがある。

Systematic, Strategic & Soft Consulting（ブラジルの企業の様ですがネット検索するとウイルス対策ソフトから「危険なサイトです」と表示されるので私は怖くて見られません）の Wang Zhong チーフコンサルタントは、「これは、最大でブタの15%が冬季に病死することがあり、ブタの頭数が ASF 発生前の水準に完全に戻るには2022年後半までかかるおそれがあることを意味しています」と述べた。同氏はまた、今回の ASF 発生には新たなウイルス変異種が存在しており、検出が難しく、制御がより困難であることが判明していると指摘している。

この報道は『ロイター』情報を引用しているが、中国四大豚肉生産商の一つ『新希望六合』が所有している複数の農場で1000頭以上の雌ブタおよび肥育ブタが ASF に感染したが、『新希望六合』が発見した新型の ASF ウイルス株2株の遺伝子は、以前に中国実験室で開発に失敗したワクチン遺伝子と全く同じであり、専門家らは、違法ワクチンが養殖ブタに ASF を感染させる恐れがあり、今回新型 ASF ウイルスが蔓延すれば、豚肉生産の大幅減少を招き、中国の食糧危機がさらに深刻化するおそれがあると警告している。

<https://amp.rfi.fr/cn/%E4%B8%AD%E5%9B%BD/20210223-%E4%B8%AD%E5%9B%BD%E9%9D%9E%E6%B4%B2%E7%8C%AA%E7%98%9F%E4%BC%A0%EF%BD%A2%E7%97%85%E6%AF%92%E6%96%B0%E5%8F%98%E7%A7%8D%EF%BD%A3>

African swine fever spreads "new variant of virus" in China

Radio France Internationale amp.rfi.fr 2023-02-23 16:12 Source:

As COVID-19 ravages the world, the African swine fever epidemic in China continues to spread, and new variants of the virus have even emerged. China's Ministry of Agriculture has vigorously promoted that the number of pigs affected by the African swine fever epidemic will completely return to normal levels by the middle of this year, and pork supply is expected to return to normal in the second half of the year. However, foreign media revealed today (23rd) that the re-emergence of African swine fever and other fatal pig diseases in China may pose a threat to the prospects of recovery of the Chinese pig market.

Photo's URL: <https://s.rfi.fr/media/display/899aaa1c-75e9-11eb-8253-005056a98db9/w:720/p:16x9/fzzwbd.webp>

Lianhe News reported today that the African swine fever outbreak in China is "a new variant of the virus" that is difficult to control, and Bloomberg News said the outlook for the pig market is worrying. Sources say that the resurgence of swine fever in China has a new variant of the virus, which has proven to be difficult to detect and more difficult to control.

According to the Ministry of Agriculture of China's announcement on the 22nd, China's pig population had returned to 90% of 2017 by the end of November last year, however, "Bloomberg" news quoted Lin Guofa, a senior analyst at the BRIC Agriculture Group, a Beijing-based agricultural consulting firm, as saying that another outbreak of African swine fever in colder provinces in northern China has led local farmers to slaughter more fertile sows before the Spring Festival. Due to the unusually cold winter and more severe outbreaks of viruses such as foot-and-mouth disease and porcine epidemic diarrhea, the recovery of pig stocks in some areas may be delayed, especially in parts of Shandong and Henan and Hebei.

According to Wang Zhong, chief consultant at Systematic, Strategic & Soft Consulting, it means that up to 15% of pigs may die due to disease in winter, and it may take until the second half of 2022 for the pig population to fully return to the level before the African swine fever outbreak. He also pointed out that this outbreak of swine fever has a new variant of the virus, which has proven to be difficult to detect and more difficult to control.

The report quoted Reuters as saying: More than 1,000 sows and fattened pigs have been infected with the new African swine fever on several farms owned by New Hope Liuhe, one of China's four largest pork producers, the genes of the two new African swine fever virus strains discovered by New Hope Liuhe are exactly the same as those of the failed vaccine developed by the Chinese laboratory, experts have warned that illegal vaccines can cause swine fever in farmed pigs. If the new swine fever virus spreads, it is likely to significantly reduce pork production and make China's food crisis more serious.

..... 以下是中国語原文

中国非洲猪瘟传「病毒新变种」

法国国际广播电台 amp.rfi.fr 2023-02-23 16:12 来源:

新冠肺炎肆虐全球之际，中国非洲猪瘟疫情也持续蔓延，甚至还出现病毒新变种。中国农业部大力则宣传，受非洲猪瘟疫情影响的生猪存栏量到今年年中将完全恢复到正常水平，下半年猪肉供应有望恢复正常。不过外媒今(23)天揭露，中国非洲猪瘟疫情及其他致死性猪疾病的再度爆发，可能对中国生猪市场复苏的前景构成威胁。

图的 URL: <https://s.rfi.fr/media/display/899aaa1c-75e9-11eb-8253-005056a98db9/w:720/p:16x9/fzzwbd.webp>

据联合新闻网今天引述消息报道说，中国再爆非洲猪瘟疫情「病毒新变种」难控制，彭博新闻指生猪市场前景堪忧。消息说，中国再度爆发的猪瘟疫情出现病毒新变种，已被证明不易被发现，且更难被控制。

据中国农业部 22 日宣称，中国生猪存栏量去年 11 月底已恢复到 2017 年的 9 成，但《彭博》新闻引述北京农业咨询公司金砖四国农业集团高级分析师林国发指，中国北方较冷省份再度爆发非洲猪瘟疫情，导致当地农民在春节前宰杀了更多能繁殖的母猪。由于冬季异常寒冷，口蹄疫等病毒以及猪流行性腹泻的爆发也更为凶猛，一些地区的生猪存栏量恢复可能会延迟，尤其是山东和河南河北的部分地区。

据 Systematic, Strategic & Soft Consulting 首席顾问 Wang Zhong 表示，这代表多达 15% 的生猪可能在冬季因疾病而死亡，生猪存栏量要完全恢复到非洲猪瘟疫情爆发前的水平，可能要到 2022 年下半年。他还指出，此次爆发的猪瘟疫情出现病毒新变种，已被证明不易被发现，且更难被控制。

该报道引据《路透社》消息，中国四大猪肉生产商之一“新希望六合”公司旗下数个农场中有超过 1 千多头母猪及增肥的猪被染上了新的非洲猪瘟，新希望六合发现的 2 种新型非洲猪瘟病毒株基因正好与先前中国实验室研发的失败疫苗一样，专家们纷纷警告，非法疫苗会造成养殖猪只的感染猪瘟，若此次新的猪瘟病毒蔓延，很可能大幅削减猪肉产量，进而让中国粮食危机更加严重。